

## Teilegutachten

Dieses Teilegutachten dient als Arbeitsunterlage für den amtlich anerkannten Sachverständigen, Prüfer oder Kraftfahrzeugsachverständigen einer amtlich anerkannten Überwachungsorganisation nach Abschnitt 7.4a der Anlage VIII zur StVZO bei Einzelabnahmen nach § 19 (3) Nr. 4 StVZO.

### I. Beschreibung der Sonderräder

Hersteller und Vertrieb: ATS Leichtmetallräder GmbH  
Industriegebiet  
67098 Bad Dürkheim

Fabrikmarke: **ATS**

#### I.1 Sonderraddaten

Rad-Nr. bzw. Radtyp und Ausf.: **60422.38.04**  
Radgröße nach Norm: 6J x 14 H2  
Einpreßtiefe: 38 +/- 0,5 mm  
Zul. Radlast: 510 kg | 500 kg | 490 kg  
Zul. Abrollumfang: 1820 mm | 1850 mm | 1905 mm

#### I.2 Radanschluß

Befestigungsart: **Audi, Seat, Skoda, VW**  
mit 4 Kegelbundschauben Gewinde M 12 x 1,5 Schaftlänge 28,5mm  
die mitgeliefert werden (VS-Set 1540)

**Volvo**  
mit 4 Kegelbundschauben Gewinde M 12 x 1,25 Schaftlänge 29 mm  
die mitgeliefert werden (VS-Set 1140)

**Toyota, Mazda**  
mit 4 Kegelbundmuttern Gewinde M 12 x 1,5 die mitgeliefert werden  
(VS-Set 1240)

**Suzuki Baleno**  
Mit 4 Kegelbundmuttern Gewinde M 12 x 1,25 die mitgeliefert werden  
(VS-Set 1244)

**Daihatsu, Honda, Kia, Mitsubishi, Proton, Rover**  
mit 4 Kegelbundmuttern Gewinde M 12 x 1,5 die mitgeliefert werden  
(VS-Set 1340)

**Opel, Daewoo**  
mit 4 Kegelbundschauben Gewinde M 12 x 1,5 Schaftlänge 30 mm  
die mitgeliefert werden (VS-Set 1440)

**Nissan**  
mit 4 Kegelbundmuttern Gewinde M 12 x 1,25 die mitgeliefert werden  
(VS-Set 1840)

**Renault**  
mit 4 Kegelbundschauben Gewinde M 12 x 1,5 Schaftlänge 30,5mm  
die mitgeliefert werden (VS-Set 1040)

**I.2 Radanschluß** (Fortsetzung)Anzugsmoment der Radschrauben  
bzw. muttern:VW: 110 Nm  
übrige: 100 Nm

Lochkreisdurchmesser: 100 +/- 0,1 mm

Mittenlochdurchmesser des Rades: 63,4 + 0,1 mm

Mittenlochdurchmesser des Rades  
mit Zentrierring:**Audi, Seat, Skoda, VW:**

57,1 + 0,1 mm mit eingeklipstem Zentrierring(Kennz. ADX 5)

**Volvo:**

52,1 + 0,1 mm mit eingeklipstem Zentrierring(Kennz. ADX 1)

**Toyota, Mazda, Suzuki Baleno:**

54,1 + 0,1 mm mit eingeklipstem Zentrierring(Kennz. ADX 2)

**Daihatsu, Kia, Honda, Mitsubishi, Proton, Rover:**

56,1 + 0,1 mm mit eingeklipstem Zentrierring(Kennz. ADX 3)

**Opel, Daewoo:**

56,6 + 0,1 mm mit eingeklipstem Zentrierring(Kennz. ADX 4)

**Nissan:**

59,1 + 0,1 mm mit eingeklipstem Zentrierring(Kennz. ADX 8)

**Renault:**

60,1 + 0,1 mm mit eingeklipstem Zentrierring(Kennz. ADX 10)

Zentrierungsart:

Mittenzentrierung

**I.3 Kennzeichnung der Sonderräder**

Außenseite- Stylingseite		Innenseite-Anschlußseite
Kennzeichnung eingegossen ww. eingeprägt bzw. eingeschlagen		
Fabrikmarke:	ATS	
Radtyp:	60422	
Ausführung:	04	
KBA-Nr.:	43121	
Einpreßtiefe:	38 (hinter Radtyp)	
Felgengröße:	6 J x 14 H2	
Herkunftsmerkmal:	Made in Germany	
Herstellungsdatum:	Fertigungsmonat u. -jahr	

**I.4 Verwendungsbereich**

Fahrzeughersteller:

- Volvo Car B.V., Helmond/Niederlande, bzw.
- Autodivisie Volvo Car B.V. Helmond/Niederlande, bzw.
- Netherlands Car B.V., Helmond/Niederlande

Typ	Motorleist. (KW)	Handels- bezeichnung	ABE-Nr.	zulässige Reifen- größe und Auflagen	Auflagen und Hinweise
KX bzw. K	64-90	Volvo 440	E 934	165/70R14 (R12)	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A11,A25,F6,Y1
	61-88		E 934/1		
LX bzw. L bzw. Volvo L	61-90	Volvo 460	F 390	175/65R14	
				185/60R14	
EX bzw. E	70-90	Volvo 480	E 402	185/65R14	
E bzw. Volvo E	75-90		E 402/1		

Fahrzeughersteller:

- Mazda Motor Corporation, Japan

Typ	Motorleist. (KW)	Handels- bezeichnung	ABE-Nr.	zulässige Reifen- größe und Auflagen	Auflagen und Hinweise
DB	39-53	Mazda 121	F 706	165/65R14	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A25,K7,Y2
				175/60R14	
				185/50R14	
				185/55R14	
				195/45R14 (G1)	
BG	41-94	Mazda 323	F 276	175/65R14 (R12)	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A25,F6,Y2
				185/60R14	
BG 8	76, 120		F 545	175/65R14 M+S	
				195/60R14 (K2)	
BA	65	Mazda 323 F	G 878	185/60R14	
	54, 65	Mazda 323 C, Mazda 323 S			
	84	Mazda 323 F, Mazda 323 C, Mazda 323 S		185/65R14	
			195/60R14 (K2,X57)		

**I.4 Verwendungsbereich** (Fortsetzung)

Fahrzeughersteller:

- Mazda Motor Corporation, Japan

Typ	Motorleist. (KW)	Handels- bezeichnung	ABE-Nr.	zulässige Reifen- größe und Auflagen	Auflagen und Hinweise
EC	65-79	Mazda MX-3	F 946	185/65R14	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A25,F6,Y2
				195/60R14	
				205/55R14	
				205/60R14	
	95-98			175/70R14 M+S	
NA	66, 85	Mazda MX-5	F 488 ww. EBE	175/65R14	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A25,F6,K7,X2, Y2
				(R12)	
				185/60R14	
				195/60R14	

Fahrzeughersteller:

- Toyota, Japan

Typ	Motorleist. (KW)	Handels- bezeichnung	ABE-Nr.	zulässige Reifen- größe und Auflagen	Auflagen und Hinweise
P 7	40-55	Toyota Starlet	D 773	165/65R14	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A25,Y2
				175/60R14	
P 8	55		F 437	165/65R14	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A25,F6,Y2
				175/60R14	
				185/50R14	
				185/55R14	
				185/60R14 (G1,K2)	
W 1	85-91	Toyota MR 2	D 883	185/60R14	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A25,F6,Y2
				195/60R14	
				205/55R14 (K2)	
E 8	43-63	Toyota Corolla	D 177	165/65R14	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A25,F6,K2,Y2
E 8B	43-89		D 774	175/65R14	
				185/60R14 (K7)	

**I.4 Verwendungsbereich** (Fortsetzung)

Fahrzeughersteller:

– Toyota, Japan

Typ	Motorleist. (KW)	Handels- bezeichnung	ABE-Nr. bzw. EWG-BE	zulässige Reifen- größe und Auflagen	Auflagen und Hinweise
E 9	47-77	Toyota Corolla	E 659	165/65R14 (R12) 175/65R14	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A25,F6,Y2
	85-92			185/60R14 185/60R14	
E9F	77		E 896	175/65R14  185/60R14	
E 10	53-84	Toyota Corolla, incl. Kombi	G 072	165/70R14 (R12)	
	55-84		e6*93/81*0005*..	175/65R14  185/60R14  185/65R14 (R12) 195/60R14 (K2)	
L5	66	Toyota Paseo	e6*93/81*0019*..	185/60R14 (A11)	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A25,Y2
T 15	50-74	Toyota Carina	D 383	165/70R14  175/65R14  185/60R14  185/65R14	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A25,F6,Y2
T 16 (nur 4Loch Radbef.)	63-92	Toyota Celica	E 195	175/70R14 M+S  185/60R14  185/65R14  195/60R14  205/55R14 (K25,K27)	
L 25	50-52	Toyota Tercel 4 WD	C 906	175/65R14  185/60R14	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A25,F6,K7,Y2

**I.4 Verwendungsbereich** (Fortsetzung)

Fahrzeughersteller: - Toyota, Japan

Typ	Motorleist. (KW)	Handels- bezeichnung	ABE-Nr.	zulässige Reifen- größe und Auflagen	Auflagen und Hinweise
T 18 (nur 4- Loch Radbef.)	77	Toyota Celica	F 411	175/70R14 (R12) 185/65R14 (R12) 195/60R14  205/60R14	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A25,F6,Y2
T 17	54-75	Toyota Carina	E 868	175/65R14  185/60R14  185/65R14  195/60R14	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A25,F6,Y2

Fahrzeughersteller: - Suzuki Motor Corporation

Typ	Motorleist. (KW)	Handels- bezeichnung	ABE-Nr.	zulässige Reifen- größe und Auflagen	Auflagen und Hinweise
EG	63, 72	Suzuki Baleno	H 032	175/65 R 14  185/60 R 14  195/60 R 14 (G1)	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A25,Y2

Fahrzeughersteller: - Daihatsu Motor Co. Ltd., Japan

Typ	Motorleist. (KW)	Handels- bezeichnung	ABE-Nr.	zulässige Reifen- größe und Auflagen	Auflagen und Hinweise
G 100	27 - 74	Daihatsu Charade	E 576	165/65 R 14	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A25,K2,K7,Y3
	27 - 74		F 150	175/60 R 14	
	38 - 66		F 150/1	185/60 R 14	
G 200	62 - 77		G 464		
A 101	77	Daihatsu Applause	F 281	175/65 R 14  185/60 R 14  195/60 R 14	

**I.4 Verwendungsbereich (Fortsetzung)**

Fahrzeughersteller: - Honda Motor, Japan, bzw.  
 - Honda of America MFG/USA

Typ	Motorleist. (KW)	Handelsbezeichnung	ABE-Nr. bzw. EWG-BE	zulässige Reifengröße und Auflagen	Auflagen und Hinweise	
CA4	65	Honda Accord	D 990	195/60 R 14	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A25,F6,F14,Y3	
CA5	75 - 90		D 991			
	75 - 101		D 991/1	175/70 R 14 (R12) 185/65 R 14 (R12) 195/60 R 14		
AB	74 - 77	Honda Prelude	C 932	175/70 R 14	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A25,F6,F14,Y3	
BA 2	101		D 993	185/65 R 14		
BA 4	80 - 84		E 605	195/60 R 14		
	101 - 110			175/70 R 14 M+S 195/60 R 14		
AL	40	Honda Civic	D 303	175/65 R 14	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A25,F6,Y3	
AG	52		D 304			
AH	63 - 74		D 305	185/60 R 14		
ED2	66		E 713			
EC8	55		E 716			
EC9	66		E 717			
ED3	66		E 965			
ED6	66		F 180			
ED3	66		F 311			
ED4	80 - 81		E 714			
EE4	80 - 81		E 803			
EJ1	92		G 623			175/65 R 14
EJ2	74		G 624			
EJ6	77		e6*93/81*0013*..			185/60 R 14
EJ8	92		e6*93/81*0014*..			
EJ9	55, 66		e6*93/81*0006*..			
EK3	84		e6*93/81*0007*..			
EK1	84		e6*93/81*0008*..	185/65R14 M+S		
EK4	118		e6*93/81*0009*..			
MA8	66		G 916 bzw. e11*93/81*0018*..	175/65 R 14		
MA9	66	G 917 bzw. e11*93/81*0022*..	185/60 R 14			
MB1	83, 93	G 918 e11*93/81*0023*..				

**I.4 Verwendungsbereich** (Fortsetzung)

Fahrzeughersteller:

- Honda Motor, Japan, bzw.  
- Honda of America MFG/USA

Typ	Motorleist. (KW)	Handels- bezeichnung	ABE-Nr. bzw. EWG-BE	zulässige Reifen- größe und Auflagen	Auflagen und Hinweise
EG5	92	Honda Civic	F 878	175/65 R 14 M+S (R12)	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A25,F6,Y3
EH9	92		F 883		
EH6	92		G 070 bzw. e6*93/81*0016*..	185/60 R 14	
				195/60 R 14 (K5)	
AF	74		D 302	185/60 R 14	
AS	92		E 166		
ED9	91 - 96		E 715		
ED7	80 - 81		E 718		
EG8	66		F 875		
EG3	55		F 876		
EG4	66		F 877		
EE8	110		F 468	195/60 R 14	
EE9	110		F 469	205/55 R 14	
EG6	118		F 879	195/60 R 14 M+S	
EG9	118		F 884		
EG2	118		G 069	175/65 R 14 M+S (R12) 195/60 R 14	

Fahrzeughersteller:

- Rover Group Ltd. Coventry, England

Typ	Motorleist. (KW)	Handels- bezeichnung	ABE-Nr. bzw. EWG-BE	zulässige Reifen- größe und Auflagen	Auflagen und Hinweise
HW	66 - 90	Concerto	F 340	175/65 R 14  185/60 R 14	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A25,F6,Y3
XW	64 - 90	Rover 200 - 218 Rover 414 - 418 Rover Cabrio	F 377	175/65 R 14 (R12) 185/60 R 14	
RT	63-83	Rover 414, 416, 420	e11*93/81*0014*..	175/65 R 14 (R12) 185/60 R 14 (R12) 185/65R14 (R12)	

**Gutachten** über Sonderräder

Prüfberichtsnr.: 55 0280 96

Stand: 2/96

Prüfgegenstand: PKW-Sonderrad  
Hersteller: ATS Leichtmetallräder GmbHTyp: 60422.38.04  
LK: 4/100

Seite 9

**I.4 Verwendungsbereich** (Fortsetzung)

Fahrzeughersteller: – Kia Motors Corporation, Seoul/Korea

Typ	Motorleist. (KW)	Handels- bezeichnung	ABE-Nr.	zulässige Reifen- größe und Auflagen	Auflagen und Hinweise
FA	59	Kia Sephia	G 485	175/65 R 14 185/60 R 14	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A25,Y3

Fahrzeughersteller: – Mitsubishi Motor Corporation, Japan

Typ	Motorleist. (KW)	Handels- bezeichnung	ABE-Nr. bzw. EWG-BE	zulässige Reifen- größe und Auflagen	Auflagen und Hinweise
CAO	50 – 83	Mitsubishi Colt	G 005	175/65 R 14 185/60 R 14 (K2,K7,X1) 195/60 R 14 (K7,K8,K22,X1)	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A25,B1,Y3
	103			185/60 R 14 (K2,K7,X1) 195/60 R 14 (K7,K8,K22,X1)	
CAOW	50 – 83	Mitsubishi Lancer	G 230	185/60 R 14 (K2,K7,X1)	
CJO	55–66	Mitsubishi Colt Mitsubishi Lancer	e1*93/81*0031*..	175/65R14 185/60R14	
DAO	66	Mitsubishi Carisma	e4*93/81*0005*..	175/65R14 175/70R14 185/65R14 195/60R14	

Fahrzeughersteller: – Perusahaan Otomobil Nasional Berhad, HICOM  
Industrial Estate, Selangor Dural Ehsan / Malaysia

Typ	Motorleist. (KW)	Handels- bezeichnung	ABE-Nr. bzw. EWG-BE	zulässige Reifen- größe und Auflagen	Auflagen und Hinweise
C96L bzw. C96S	55	Proton 415	e11*92/53* 0002*..	175/65R14 (R12)	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A25,B1,Y3
C97L bzw. C97S	66		e11*92/53* 0003*..	185/60R14	
C98L bzw. C98S	83	Proton 416	e11*92/53* 0004*..		

**I.4 Verwendungsbereich** (Fortsetzung)

Fahrzeughersteller: - Adam Opel AG, Rüsselsheim, bzw.  
 - General Motors Espana S.A., Spanien

Typ	Motorleist. (KW)	Handelsbezeichnung	ABE-Nr. bzw. EWG-BE	zulässige Reifengröße und Auflagen	Auflagen und Hinweise
Corsa-A-CC	33 - 54	Opel Corsa	C 961	165/65 R 14	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A25,K2,Y4
	33 - 54		C 961/1		
	33 - 74		C 961/2		
	33 - 74		C 961/3		
Corsa-B	33 - 66	Opel Corsa	G 290	165/65 R 14 (K7)	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A25,Y4
	78 - 80			175/60 R 14 (K2,K8,K27,X6)	
S 93 Coupe	66; 78	Opel Tigra-A bzw. Vauxhall Tigra-A	e1*93/81 *0014*...	185/50 R 14 (G1,K2,K8,K27,X6)	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A13,A25,F6,Y4
				185/55 R 14 (K2,K8,K27,X6)	
Ascona-C	40 - 85	Opel Ascona	C 265	175/65 R 14	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A13,A25,F6,Y4
	40 - 85		C 265/1	185/60 R 14	
	40 - 85		C 265/2	185/65 R 14	
Ascona-C-CC	40 - 85		C 266	195/55 R 14	
	40 - 85		C 266/1	195/60 R 14	
	40 - 85		C 266/2		

**Gutachten** über Sonderräder

Prüfberichtsnr.: 55 0280 96

Stand: 2/96

Prüfgegenstand: PKW-Sonderrad

Hersteller: ATS Leichtmetallräder GmbH

Typ: 60422.38.04

LK: 4/100



Seite 11

**I.4 Verwendungsbereich** (Fortsetzung)

Fahrzeughersteller:

- Adam Opel AG, Rüsselsheim, bzw.
- General Motors Espana S.A., Spanien

Typ	Motorleist. (KW)	Handels- bezeichnung	ABE-Nr.	zulässige Reifen- größe und Auflagen	Auflagen und Hinweise		
Kadett-D	29 - 66	Opel Kadett	B 300	175/65 R 14	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A13,A25,F6,Y4		
	40 - 85		B 300/1	185/60 R 14			
Kadett-D- Caravan	29 - 66		B 301			185/65 R 14 (G2)	
	40 - 66		B 301/1	195/60 R 14 (G2)			
Kadett-E-CC	40 - 85		Opel Kadett	D 559		175/65 R 14 (R12)	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A13,A25,F6,Y4
	40 - 115			D 559/1		185/60 R 14	
	40 - 115			D 559/2		(K6,K22)	
Kadett-E- Caravan	40 - 85			D 560		185/65 R 14 (G2,K6,K22)	
	40 - 82	D 560/1		(G2,K6,K22)			
	40 - 82	D 560/2		195/60 R 14 (G2,K6,K22)			
Kadett-E- Lieferwagen	40 - 74	D 591		195/60 R 14 (G2,K6,K22)			
	40 - 62	D 591/1					
	40 - 66	D 591/2					
Kadett-E	40 - 85	Opel Kadett		E 023	175/65 R 14 (R12)	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A13,A25,F6,Y4	
	40 - 95			E 023/1	185/60 R 14		
	40 - 95			E 023/2	(K6,K22)		
Kadett-E-Cabrio	55 - 60		E 388	185/65 R 14			
	55 - 85		E 388/1	(G2,K6,K22)			
Kadett-E-Combo	40 - 74		D 969	195/60 R 14 (G2,K6,K22)			
	40 - 62		D 969/1				
	40 - 66		D 969/2				
Astra-F-CC	40 - 92		Opel Astra	F 857	175/65 R 14 (R12)		A3,A4,A5,A6,A7,A8, A13,A25,F6,Y4
Astra-F	42 - 92			G 065	185/60 R 14 (R12)		
Astra-F-Cabrio	52 - 85			G 372	195/60 R 14 (K2,K7)		
Astra-F-Caravan	44 - 110			F 854	175/65 R 14 M+S (R12)		
Astra-F-CC	110	F 857		185/60 R 14 M+S (R12)			
				195/60 R 14 M+S (K2,K7)			

**Gutachten** über Sonderräder

Prüfberichtsnr.: 55 0280 96

Stand: 2/96

Prüfgegenstand: PKW-Sonderrad  
Hersteller: ATS Leichtmetallräder GmbH

Typ: 60422.38.04

LK: 4/100



Seite 12

**I.4 Verwendungsbereich** (Fortsetzung)

Fahrzeughersteller:

- Adam Opel AG, Rüsselsheim, bzw.
- General Motors Espana S.A., Spanien

Typ	Motorleist. (KW)	Handels- bezeichnung	ABE-Nr. bzw. EWG-BE	zulässige Reifen- größe und Auflagen	Auflagen und Hinweise		
Vectra-A	42 - 95	Opel Vectra	E 947	175/70 R 14 (R12)	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A13,A25,F6,Y4		
	42 - 110		E 947/1	185/60 R 14			
Vectra-A-CC	42 - 95		E 948	185/65 R 14 (R12)			
	42 - 110		E 948/1	195/60 R 14			
Vectra-A-X	65 - 110		E 951	195/65 R 14			
	85 - 110		E 951/1				
J 96	55		Opel Vectra-B Opel Vectra-B-CC	e1*93/81 *0030*..		175/70 R 14  195/60 R 14  195/65R14	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A13,A25,F6,Y4
	60 - 85					175/70 R 14 M+S  175/70 R 14 (R12) 185/70 R 14  195/65R14	
Calibra-A	85 - 110	Opel Calibra	F 406	175/70 R 14 (R12) 195/60 R 14			

Fahrzeughersteller:

Daewoo Motor Co. Ltd., Chongchon-Dong, Südkorea

Typ	Motorleist. (KW)	Handels- bezeichnung	ABE-Nr. bzw. EWG-BE	zulässige Reifen- größe und Auflagen	Auflagen und Hinweise
KLETN	51,5-66	Daewoo Nexia Daewoo Cielo Daewoo Racer	H 018 bzw. e1*93/81* 0006*..	185/60 R 14 (K2) 185/65 R 14 (K2,K4) 195/60R14 (K4,K7,K22)	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A13,A25,B1,F6,Y4
KLEJ	66-77	Daewoo Espero	H 019 bzw. e1*93/81* 0007*..	185/65 R 14  195/60 R 14	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A13,A25,B1,Y4

**I.4 Verwendungsbereich (Fortsetzung)**

Fahrzeughersteller: - Audi NSU, Neckarsulm

Typ	Motorleist. (KW)	Handels- bezeichnung	ABE-Nr.	zulässige Reifen- größe und Auflagen	Auflagen und Hinweise
81	40-81	Audi 80 Audi Coupe	A 875	175/65R14	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A13,A25,B3,F6,Y5
	40-96		A 875/1	185/60R14	
	40-100		A 875/2	195/60R14	

Fahrzeughersteller: - Volkswagenwerke AG, Wolfsburg, bzw.  
 - Volkswagen AG, Wolfsburg

Typ	Motorleist. (KW)	Handels- bezeichnung	ABE-Nr. bzw. EWG-BE	zulässige Reifen- größe und Auflagen	Auflagen und Hinweise
86 C	29-55	VW Polo	C 292	185/50R14	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A25,K1,K2,K27, K28,Y5
	37-85		C 292/1	185/55R14	
	33-85		C 292/2	195/45R14	
6 N	33-55		G 774	175/60R14 185/50R14	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A13,A25,Y5
6 NF	33-55		G 951	185/55R14 195/45R14	
6 KV	44-74	Polo Classic	H 249 bzw. e9*93/81 *0008*..	175/65R14 (R12) 185/60R14	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A11,A25,Y5
17	37-81	VW Golf / Jetta	9138	175/65R14	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A25,B3,X36,Y5
	37-81		9138/1	(A11)	
	37-82		9138/2	185/60R14	
17 CK	37		A 123	(A11)	
155	37-82	VW Golf Cabrio	B 042	195/60R14	
	49-82		B 042/1	(A12,K1,K2)	
	53-82		B 042/2		
53	37-81	VW Scirocco	9033		
	37-81		9033/1		
19 E	33-82	VW Golf / Jetta	D 186	175/65R14	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A25,F6,Y5
	37-82		D 186/1	(A11)	
	37-82		D 186/2	185/60R14	
19 E-299	66-72	VW Golf / Jetta Syncro	E 083	(A11)	
53 B	40-82	VW Scirocco	C 116	195/60R14	
	40-82		C 116/1	(A12,K7)	
	53-82		C 116/2		

**I.4 Verwendungsbereich** (Fortsetzung)

Fahrzeughersteller: - Volkswagenwerke AG, Wolfsburg, bzw.  
 - Volkswagen AG, Wolfsburg

Typ	Motorleist. (KW)	Handels- bezeichnung	ABE-Nr. bzw. EWG-BE	zulässige Reifen- größe und Auflagen	Auflagen und Hinweise
19 E	95-102	VW Golf / Jetta (16-Ventiler)	D 186	185/60R14 (A11) 195/60R14 (A12,K7)	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A25,F6,Y5
	95-102		D 186/1		
	95-102		D 186/2		
53 B	95-102	VW Scirocco (16-Ventiler)	C*116		
	95-102		C 116/1		
	95-102		C 116/2		
1HXO 4-Loch Radbef.	44-85	VW Golf/Jetta/Vento	F 804	175/65R14 (A11,R12) 185/60R14 (A11) 195/60R14 (A12)	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A25,F6,Y5
	40-85	VW Golf Variant			
1EXO	55-85	VW Golf Cabrio	G 407		
1HXOF	44-55	VW Golf Kombi bzw. Variant bzw. LKW	F 894		
1HX1	66	VW Golf Syncro VW Golf Syncro Variant	G 156 bzw. e1*92/83 *0004*..		
32 B	40-85	VW Passat VW Passat Variant	B 870	185/65R14	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A11,A25,B3,F6,Y5
	40-100	VW Santana	B 870/1	195/60R14	
35 I	50-100	VW Passat - Limousine, - Variant incl Facelift 10/93	E 657	165/70R14 (A11,R12) 185/65R14 (A11)	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A25,F6,Y5
	50-100		E 657/1		
35 I-299	85	VW Passat Syncro	E 960	195/60R14 (A11)	
53 I	79-100	VW Corrado	E 664	185/60R14 (A11)	
	100		E 664/1	195/60R14 (A12)	

Fahrzeughersteller: - Sociedad Espanola de Automoviles des Turismo S.A.  
 Madrid/Spanien

Typ	Motorleist. (KW)	Handels- bezeichnung	ABE-Nr.	zulässige Reifen- größe und Auflagen	Auflagen und Hinweise
6 K	33-95	Seat Ibiza	G 406	175/65R14	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A11,A25,F6,Y5
6 K/C	44-95	Seat Cordoba	G 613	185/60R14	
1 L	50-98	Seat Toledo	F 763	185/60R14 185/65R14	

**Gutachten** über Sonderräder

Prüfberichtsnr.: 55 0280 96

Stand: 2/96

Prüfgegenstand: PKW-Sonderrad  
Hersteller: ATS Leichtmetallräder GmbH**Typ: 60422.38.04**

LK: 4/100



Seite 15

**I.4 Verwendungsbereich** (Fortsetzung)

Fahrzeughersteller:

- Automobilove Zavado narodny Podnik in Mlada Boleslav und Vrchlabi (CSFR)
- Skoda in Mlada Boleslav, Kvasíny und Vrchlabi (CSFR)

Typ	Motorleist. (KW)	Handels- bezeichnung	ABE-Nr. bzw. EWG-BE	zulässige Reifen- größe und Auflagen	Auflagen und Hinweise
781	40	Skoda Favorit	G 019	165/65R14 175/60R14	A2,A4,A5,A6,A7,A8, A13,A25,Y5
785	40	Skoda Forman	G 022	175/65R14	
787	40 - 42	Skoda Pick-Up	G 187	185/60R14	
791	40-50	Skoda Felicia	G 952 bzw. e11*93/81*0011*..	175/60R14 185/50R14	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A13,A25,Y5
	40-55	Skoda Felicia Kombi	H 110 bzw. E11*93/81*0019*..	185/55R14 195/55R14 (K2,K7) 195/45R14 (G1,K7)	

Fahrzeughersteller:

- Nissan Motor Co. Ltd., Tokyo/Japan

Typ	Motorleist. (KW)	Handels- bezeichnung	ABE-Nr.	zulässige Reifen- größe und Auflagen	Auflagen und Hinweise
K 10	37-40	Nissan Micra	C 950	165/60R14	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A25,K7,K22,Y8
	37-44		C 950/1	185/50R14 195/45R14	
K 11	40-55		G 220	165/60R14 185/50R14 185/55R14 195/45R14	

**I.4 Verwendungsbereich** (Fortsetzung)

Fahrzeughersteller:

- Nissan Motor Co. Ltd., Tokyo/Japan

Typ	Motorleist. (KW)	Handels- bezeichnung	ABE-Nr. bzw. EWG-BE	zulässige Reifen- größe und Auflagen	Auflagen und Hinweise		
N 13	40-66	Nissan Sunny	E 287	175/65R14	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A25,F6,K7,Y8		
B 12	40-66		E 301	185/60R14			
N 13 A	54-66	Nissan Sunny 4x4	E 522	175/65R14			
B 12 A	54-66		E 521				
N 13	81-92	Nissan Sunny	E 287			185/60R14	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A25,F6,K7,Y8
B 12	81-92		E 301				
N 14	55-66	Nissan Sunny	F 666		175/65R14	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A25,F6,Y8	
Y 10	40-66		F 727 bzw. e1*93/81*0026*..		185/60R14		
Y 10 L	55-60	Nissan Sunny - Kombi, bzw. - Traveller	F 672	195/60R14 (F8,K2,K7)			
B 13	66	Nissan 100 NX	F 673	175/65R14	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A25,F6,Y8		
	105			185/60R14			
				195/55R14 (K7)			
				195/55R14 (K7)			
N 15	55-73	Nissan Almera	e1*93/81 *0025*..	175/65 R 14 (R12) 185/60 R 14  185/65 R 14 (R12) 195/60 R 14			

**I.4 Verwendungsbereich** (Fortsetzung)

Fahrzeughersteller:

- Regie Nationale des Usines Renault, Paris/Frankreich

Typ	Motorleist. (KW)	Handels- bezeichnung	ABE-Nr. bzw. EWG-BE	zulässige Reifen- größe und Auflagen	Auflagen und Hinweise
C 06	40	Renault Twingo	G 391	165/60R14	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A25,B1,X31,X91, Y10
B/C 57	40-65	Renault Clio	F 543	165/60R14 (A11) 185/50R14 (A12) 185/55R14 (A12) 195/45R14 (A12)	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A25,B1,F6,Y10
	79,5			165/60R14 M+S (A11) 175/60R14 (A12) 185/50R14 (A12) 185/55R14 (A12) 195/45R14 (A12,G1)	
	99			165/65R14 M+S (A11) 185/60R14 (A12)	
B/C 53	43-69	Renault 19	E 979	175/65R14 (A11)	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A25,B1,F6,Y10
L 53	43-67		F 144	185/60R14 (A12)	
X 53	43-81		G 073	195/60R14 (A12)	
D 53	65-66	Renault 19 Cabrio	F 798		
B/C 53	99-101	Renault 19	E 979	165/65R14 M+S (A11)	
L 53	99-101		F 144		
X 53	99		G 073		
D 53	99	Renault 19 Cabrio	F 798		
BA	47-83,5	Renault Mégane	e2*93/81*0010*..	175/65R14 (A11) 185/60R14	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A25,B1,F6,Y10
DA	66-83,5	Renault Mégane Coach	e2*93/81*0009*..	(A11) 195/60R14 (A12,K2)	

**Auflagen und Hinweise:**

- A3. Vom Fahrzeughalter ist unter Vorlage des Gutachtens oder der Bestätigung eines amtlich anerkannten Sachverständigen oder Prüfers für den Kraftfahrzeugverkehr, eines Kraftfahrzeugsachverständigen oder Angestellten einer anerkannten Überwachungsorganisation nach Abschnitt 7.4a der Anlage VIII StVZO über den vorschriftsmäßigen Zustand des Fahrzeugs eine erneute Betriebserlaubnis bzw. eine Berichtigung der Fahrzeugpapiere nach § 27 StVZO für das Fahrzeug bei der Verwaltungsbehörde (Zulassungsstelle) zu beantragen (§ 19,(3) Nr. 3 StVZO).
- A4. Die mindestens erforderlichen Tragfähigkeiten (zul. Achslasten beachten) und die Geschwindigkeitsbereiche der zu verwendenden Reifen sind den Fahrzeugpapieren zu entnehmen. Ferner sind nur Reifen eines Reifenherstellers und Profiltyps als Rundumbereifung zulässig. Reifen mit der Geschwindigkeitsbezeichnung V (alte Bezeichnung) dürfen nach DIN 7803 sowie nach der W.d.K.-Leitlinie 128, Blatt 1, bei Geschwindigkeiten über 210 km/h bis 220 km/h nur bis zu 90 % ihrer maximalen Tabellentragfähigkeit ausgelastet werden. Für Geschwindigkeiten über 220 km/h sind die Tragfähigkeiten und der Reifenfülldruck mit den Reifenherstellern abzustimmen (Bestätigung, siehe ggfs. Anlage Luftdrucktabelle). Der Sturzwinkel ist zu beachten. Zur bauartbedingten Höchstgeschwindigkeit ist eine Toleranz von 9 km/h zu addieren. Reifen mit dem Geschwindigkeitssymbol V (neue Bezeichnung) dürfen bei 210 km/h bis zu 100 % und bei 240 km/h bis zu 90 % ihrer maximalen Tabellentragfähigkeit ausgelastet werden. Dazwischen wird linear interpoliert. Für Geschwindigkeiten über 240 km/h sind die Tragfähigkeiten und der Reifenfülldruck mit den Reifenherstellern abzustimmen (Bestätigung, siehe ggfs. Anlage Luftdrucktabelle). Der Einfluß des Sturzwinkels ist zu beachten. Zur bauartbedingten Höchstgeschwindigkeit muß eine Toleranz von 9 km/h addiert werden.
- A5. Das Fahrwerk und die Bremsaggregate müssen, mit Ausnahme der in der entsprechenden Auflage aufgeführten Umrüstmaßnahmen, dem Serienstand entsprechen. Die Zulässigkeit weiterer Veränderungen ist gesondert zu beurteilen.
- A6. Wird das serienmäßige Ersatzrad verwendet, soll mit mäßiger Geschwindigkeit und nicht länger als erforderlich gefahren werden. Es müssen die serienmäßigen Befestigungsteile verwendet werden. Bei Fahrzeugen mit Allradantrieb darf nur ein Ersatzrad mit gleicher Reifengröße bzw. gleichem Abrollumfang verwendet werden.
- A7. Die Bezieher der Sonderräder sind darauf hinzuweisen, daß der vom Reifenhersteller vorgeschriebene Reifenfülldruck zu beachten ist.
- A8. Zur Befestigung der Sonderräder dürfen nur die mitzuliefernden Radschrauben bzw. Radmuttern verwendet werden. Bei der Befestigung der Sonderräder am Fahrzeug ist eine Einschraublänge entsprechend folgender Mindestumdrehungen (6 Umdr. bei M 12x1,5; 7 Umdr. bei M 12x1,25, M14x1,5) der Befestigungsteile einzuhalten.
- A11. Die Bezieher sind darauf hinzuweisen, daß bei diesen Sonderrädern nur feingliedrige Schneeketten an der Antriebsachse verwendet werden können.
- A12. Die Bezieher sind darauf hinzuweisen, daß Schneeketten nicht verwendet werden können.
- A13. Die Verwendung von Schneeketten wurde nicht geprüft.
- A25. Es sind nur schlauchlose Reifen und Gummiventile DIN 7780-43 GS 11,5 oder gerade Ventile mit Metallfuß und Befestigung durch verlängerte Überwurfmutter von außen, die weitgehend der DIN 7779 entsprechen (z. B. Alligator Nr. 2024 R8 bzw. 3004 A), zulässig.

**Auflagen und Hinweise:**

- B1. Vor Montage sind eventuell vorhandene Zentrierstifte, Befestigungsschrauben oder Sicherungsringe an den Bremsscheiben bzw. -trommeln zu entfernen.
- B3. Rad/Reifenkombination nicht zulässig für Fahrzeugausführungen mit verstärktem Bremsträgerahmen an Achse 1 (Ausreichender Abstand Bremssattel/Sonderrad nicht gegeben).
- F6. Nur zulässig für Fahrzeuge, die mit 13-Zoll und/oder 14-Zoll Bereifung ausgerüstet sind bzw. bei denen 13-oder auch 14-Zoll-Bereifung laut Fahrzeugpapieren wahlweise verwendet werden kann.
- F8. Gegebenenfalls ist durch Begrenzung des Lenkeinschlags eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-/Reifenkombination sicherzustellen.
- F14. Rad/Reifenkombination nicht geprüft an Fahrzeugen mit Allradantrieb(4WD) und/ oder Allradlenkung (4WS).
- G1. Es ist der Nachweis zu erbringen, daß die Anzeige des Geschwindigkeitsmessers und Wegstreckenzählers innerhalb der gesetzlich erlaubten Toleranzen (§ 57 StVZO) liegt. Sofern die Anzeige angeglichen werden muß, kann diese Rad-/Reifenkombination nicht als wahlweise Ausrüstung in die Fahrzeugpapiere eingetragen werden.
- G2. Bei Fahrzeugausführungen mit Serienbereifung 145 R 13 ist der Nachweis zu erbringen, daß die Anzeige des Geschwindigkeitsmessers und Wegstreckenzählers innerhalb der gesetzlich erlaubten Toleranzen (§ 57 StVZO) liegt. Sofern die Anzeige angeglichen werden muß, kann diese Rad-/Reifenkombination nicht als wahlweise Ausrüstung in die Fahrzeugpapiere eingetragen werden.
- K1. Gegebenenfalls ist durch Umbördeln bzw. Nacharbeiten der Radausschnittkanten an Achse 1 eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-/Reifenkombination sicherzustellen.
- K2. Gegebenenfalls ist durch Umbördeln bzw. Nacharbeiten der Radausschnittkanten an Achse 2 eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-/Reifenkombination sicherzustellen.
- K4. Gegebenenfalls ist durch Aufweiten der Kotflügel an Achse 2 eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-/Reifenkombination sicherzustellen.
- K5. Gegebenenfalls ist an Achse 1 durch Nacharbeit, Anpassen oder Entfernen der Radhaus-Innenkotflügel, Kunststoffeinsätze bzw. Kunststoffinnenkotflügel bzw. deren Befestigungsteile eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-/Reifenkombination sicherzustellen. Ein evtl. vorhandener Spritzschutz für den Ansaugweg des Luftfilters (Motors) muß erhalten bleiben.
- K6. Gegebenenfalls ist an Achse 2 durch Nacharbeit oder Anpassen der Radhaus-Innenkotflügel bzw. der Kunststoffeinsätze bzw. deren Befestigungsteile eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-/Reifenkombination sicherzustellen.
- K7. Gegebenenfalls ist an Achse 1 eine ausreichende Radabdeckung durch Anbau von Teilen oder sonstiger geeigneter Maßnahmen sicherzustellen.
- K8. Gegebenenfalls ist an Achse 2 eine ausreichende Radabdeckung durch Anbau von Teilen oder sonstiger geeigneter Maßnahmen sicherzustellen.
- K22. Durch Umbördeln bzw. Nacharbeiten der Radhausausschnittkanten an Achse 2 ist eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-/Reifenkombination sicherzustellen.

**Auflagen und Hinweise:**

- K25. An Achse 1 ist durch Nacharbeiten, Anpassen oder Entfernen der Radhausinnenkotflügel, Kunststoff-einsätze, Kunststoffinnenkotflügel bzw. deren Befestigungsteile eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-/Reifenkombination sicherzustellen. Ein evtl. vorhandener Spritzschutz für den Ansaugweg des Luftfilters (Motors) muß erhalten bleiben.
- K27. Eine ausreichende Abdeckung der Reifenlaufflächen an Achse 1 ist durch Anbau von Teilen oder sonstiger geeigneter Maßnahmen herzustellen.
- K28. Eine ausreichende Abdeckung der Reifenlaufflächen an Achse 2 ist durch Anbau von Teilen oder sonstiger geeigneter Maßnahmen herzustellen.
- R12. Reifengröße nur zulässig wenn diese bereits serienmäßig in den Fahrzeugpapieren enthalten ist.
- R36. Nicht zulässig für Fahrzeugausführungen mit zulässigen Achslasten größer als 1060 kg.
- X1. Ausreichende Freigängigkeit an Achse 2 ist durch Abschleifen bzw. Umbördeln der Stoßstange und des Halblechs am Übergang zum Radhausausschnitt herzustellen.
- X2. Ausreichende Freigängigkeit Achse 1 ist herzustellen: obere Befestigungsschrauben der Radhausinnenverkleidung entfernen, Befestigungslasche sowie ggf. Bördelkanten im oberen Bereich umlegen, Radhausinnenverkleidung im Bereich der oberen Befestigungslasche nacharbeiten oder ausschneiden.
- X6. Ausreichende Freigängigkeit an Achse 2 ist durch Entfernen der 2 oberen Befestigungsschrauben der Kunststoffradabdeckungen herzustellen. (ggf. Abdeckungen durch Verkleben befestigen)
- X31. Die jeweils 2 Haken für die Befestigung der Handbremsseile am Achskörper sind nach unten zu biegen und das Handbremsseil hinter den Haken mit einem Schlauchbinder zu befestigen.
- X36. Fahrzeuge die nicht serienmäßig mit einer Zusatzradabdeckung ausgerüstet sind, sind nachzurüsten (z.B. GTI- oder Rallye-Golf Verbreiterung).
- X57. Gegebenenfalls ist eine ausreichende Freigängigkeit der Rad/Reifenkombination an Achse 2 ist durch Nacharbeiten des Radlaufes bzw. der abgewinkelten Bördelkanten am Übergang zur Stoßstange (bzw. Heckschürze) herzustellen.
- X68. Nicht zulässig für Fahrzeugausführungen mit zulässigen Achslasten größer als 1030 kg.
- X91. Auf ausreichende Freigängigkeit der Rad-/Reifenkombination in den Radhäusern an Achse 2 nach innen hin ist zu achten. Vor Achse 2 ist durch Nacharbeiten, Entfernen oder Anpassen der Kunststoffabdeckung der Achsbefestigung eine ausreichende Freigängigkeit sicherzustellen. Hinter Achse 2 ist gegebenenfalls durch Nacharbeiten oder Anpassen der Radhaus-Innenkotflügel bzw. der Kunststoffeinsätze bzw. deren Befestigungsteile eine ausreichende Freigängigkeit sicherzustellen.
- Y1. Radtyp nur zulässig mit eingeklipstem Zentrierring (Kennz.: ADX 1) Innendurchmesser: 52,1 mm
- Y2. Radtyp nur zulässig mit eingeklipstem Zentrierring (Kennz.: ADX 2) Innendurchmesser: 54,1 mm
- Y3. Radtyp nur zulässig mit eingeklipstem Zentrierring (Kennz.: ADX 3) Innendurchmesser: 56,1 mm

**Auflagen und Hinweise:**

- Y4. Radtyp nur zulässig mit eingeklipstem Zentrierring (Kennz.: ADX 4) Innendurchmesser: 56,6 mm  
Y5. Radtyp nur zulässig mit eingeklipstem Zentrierring (Kennz.: ADX 5) Innendurchmesser: 57,1 mm  
Y8. Radtyp nur zulässig mit eingeklipstem Zentrierring (Kennz.: ADX 8) Innendurchmesser: 59,1 mm  
Y10. Radtyp nur zulässig mit eingeklipstem Zentrierring (Kennz.: ADX 10) Innendurchmesser: 60,1 mm

**I.5 Spurverbreiterung**

kleiner 2 %

**II. Dauerfestigkeitsprüfung**

Gutachten der Räderprüfstelle des TÜV Pfalz e.V. liegt vor.

**III. Durchgeführte Prüfungen/Prüfergebnisse**

Die o. g. Sonderräder wurden gemäß den "Richtlinien für die Prüfung von Sonderrädern für Personenkraftwagen und für Krafträder" vom 27.07.1982 geprüft.

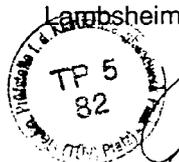
An den aufgeführten Fahrzeugen wurden Anbau-, Freigängigkeits- und Handlingsprüfungen entsprechend den Kriterien des VdTÜV Merkblattes 751 vom Februar 1990 Anhang I durchgeführt.

**IV. Schlußbescheinigung**

Aufgrund der durchgeführten Prüfungen bestehen keine technischen Bedenken o. g. Sonderräder unter Beachtung der Auflagen und Hinweise zu verwenden.

Das Gutachten umfaßt Blatt 1 – 21 und ist nur als Einheit gültig.

Lambsheim, den 28. Februar 1996



  
Dipl.-Ing./P. Lüdcke  
amtl. anerkannter Sachverständiger

# Gutachten über Sonderräder

Prüfberichts-nr.: 55 0280 96

Stand: 2/97

Prüfgegenstand: PKW-Sonderrad  
Hersteller: ATS Leichtmetallräder GmbH

Typ: 60422.38.04  
LK: 4/100



Seite 1

## NACHTRAG I

zu Prüfbericht-Nr. 55 0280 96 des TÜV-Pfalz e. V.

Rad-Nr. bzw. Radtyp und Ausf.: **60422.38.04**  
Radgröße nach Norm: 6 J x 14 H2  
Einpreßtiefe: 38 +/- 0,5 mm  
Zul. Radlast: 490 kg  
Zul. Abrollumfang: 1905 mm

### I.4 Verwendungsbereich

Fahrzeughersteller: - Adam Opel AG, Rüsselsheim, bzw.  
- General Motors Espana S.A., Spanien

Typ	Motorleist. (KW)	Handels- bezeichnung	ABE-Nr. bzw. EWG-BE	zulässige Reifen- größe und Auflagen	Auflagen und Hinweise
J 96	55	Opel Vectra-B Opel Vectra-B-CC	e1*93/81 *0030*..	185/70R14 (R12)	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A13,A25,F6,Y4

Folgende Auflage ist zusätzlich bei Verwendung der oben aufgeführten Reifengröße zu beachten:

- Nicht zulässig für Fahrzeuge mit zulässiger Achslast an Achse 1 größer als 980 kg. Bei Fahrzeugen mit zulässiger Achslast an Achse 2 größer als 980 kg ist diese auf 980 kg zu begrenzen.

Dieser Nachtrag umfaßt Blatt 1 ist nur gültig zusammen mit dem Prüfbericht Nr. 55 0280 96 des TÜV-Pfalz e.V.. Die Angaben, Auflagen und Hinweise gelten unverändert.

Lambsheim, den 25. Februar 1997



Dipl.-Ing. P. Lüdcke  
amtl. anerkannter Sachverständiger